

**P:** Pax Domini sit semper vobiscum.  
**C:** Et cum spiritu tuo.  
**P:** Offerte vobis pacem.  
**C:** Pax tecum

Please stand, kneel or sit while the choir sing the "Agnus Dei" then:

**P:** Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi. Beatis qui ad cenam Agni vocati sunt.  
**C:** Domine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo et sanabitur anima mea.

**The Communion Prayer**

**B**enedicimus Deum caeli, et coram omnibus viventibus confitebimur ei: quia fecit nobiscum misericordiam suam.  
*Bless God, utter his praise before all the living for all the favours he has given you*

The Communion now follows while the Choir sings Marenzio's "Te Deum Patrem Ingenitum"

**The Postcommunion Prayer**

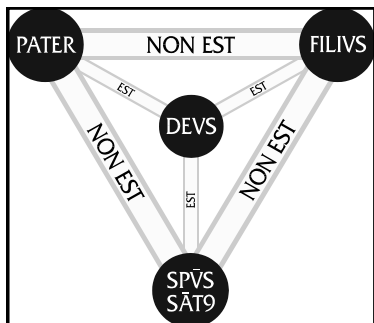
**P**roficiat nobis ad salutem corporis et animae, Domine Deus noster, huius sacramenti susceptio, et sempiternae sanctae Trinitatis eiusdemque individuae unitatis confessio.  
*Lord God, we worship you, a Trinity of Persons, one eternal God,. May our faith and the sacrament we receive bring us health of mind and body*

**P:** .... per Christum Dominum nostrum.  
**C:** Amen

**P:** Dominus vobiscum.  
**C:** Et cum spiritu tuo.  
**P:** Benedicat vos omnipotens Deus \*, Pater \* et Filiius , et Spiritus \* Sanctus  
**C:** Amen.

**P:** Ite, missa est. **C:** Deo gratias

Then join in the singing of the Recessional Marian Antiphon:



**Recessional Marian Antiphon**



*Hail, Holy Queen, Mother of Mercy, Hail, our life our sweetness and our hope. To thee do we cry poor banished Children of Eve, to thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this vale of tears. Turn then, most gracious Advocate, thine eyes of mercy towards us and after this, our exile, show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus. O clement; O loving; O sweet Virgin Mary*

**ST MARY'S, CADOGAN STREET, SW3**

1130HRS LATIN MASS

**Sunday 19<sup>th</sup> May 2011: Trinity Sunday**

Missa "O Quam Gloriosum" (Vittoria); Benedicta Sit Sancta Trinitas; Te Deum Patrem Ingenitum



The Trinity

**The Introit**

**B**enedicta sit sancta Trinitas, atque indivisa Unitas: confitebimur ei, quia fecit nobiscum misericordiam suam. **Ps.** Domine Dominus noster: quam admirabile est nomen tuum in universa terra!  
*Blessed be the Holy Trinity and undivided Unity: we gave him thanks for he has shown that he loves us. Ps. How great is your name, O Lord our God, through all the world*

**P:** In nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti **C: Amen**

**P:** Dominus Vobiscum  
**C:** Et cum spiritu tuo

**P:** Fratres, agnoscamus peccata nostra, ut apti simus ad sacra mysteria celebranda.  
**C:** Confiteor Deo omnipotenti et vobis, fratres, quia peccavi nimis cogitatione, verbo, opere et omissione: mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, omnes Angelos et Sanctos, et vos,

**fratres, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.**

**P:** Misereatur nostri omnipotens Deus, et dimissis peccatis nostris, perducat vos ad vitam aeternam.

**C: Amen**

Please sit while the choir sings the "Kyrie" then stand and join in singing the "Gloria"

**P:** GLORIA IN EXCELSIS DEO

Et in terra pax hominibus bonae voluntatis. **Laudamus te** Benedicimus te. **Adoramus te.** Glorificamus te. **Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam.**

Domine Deus, Rex coelestis. Deus pater omnipotens.

**Domine fili unigenite, Jesu Christe.** Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris. **Qui tollis peccata mundi, miserere nobis.**

Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram.

**Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.**

Quoniam tu solus sanctus.

**Tu solus Dominus.**

Tu solus Altissimus, Iesu Christe.

**Cum sancto Spiritu, in gloria Dei Patris. Amen.**

At the end, the Priest then says

**The Collect**

**D**eus Pater, qui, Verbum veritatis et Spiritum sanctificationis mittens in mundum, admirabile mysterium tuum hominibus declarasti, da nobis, in confessione verae fidei, aeternae gloriae Trinitatis agnoscere, ut Unitatem adorare in potentia maiestatis.

*Father, you sent your Word to bring us truth and your Spirit to make us holy.*

*Through them we come to know the mystery of your life. Help us to worship you, one God in three persons, by proclaiming and living our faith in you*

**P:** .... per omnia saecula saeculorum.  
**C: Amen**

**The First Reading**

**A READING FROM THE BOOK OF EXODUS**

**W**ith the two tablets of stone in his hands, Moses went up the mountain of Sinai in the early morning as the Lord had commanded him. And the Lord descended in the form of a cloud, and Moses stood with him there.

This is Your Personal Copy of the Mass Sheet to take away with you

He called on the name of the Lord. The Lord passed before him and proclaimed, Lord, Lord, a God of tenderness and compassion, slow to anger, rich in kindness and faithfulness. And Moses bowed down to the ground at once and worshipped. If I have indeed won your favour, Lord, he said, let my Lord come with us, I beg. True, they are a headstrong people, but forgive us our faults and our sins, and adopt us as your heritage.

**P:** Verbum Domini **C:** Deo Gratias

### The Gradual

**B**enedictus es, Domine, qui intueris abyssos, et sedes super Cherubim. **V** Benedictus es Domine, in firmamento caeli, et laudabilis in saecula.

*You are blest, Lord, who gaze into the depths, enthroned on the cherubs.*

**V.** You are blest, Lord, in the firmament of heaven. To you praise for ever more.

### The Second Reading

**FROM THE 2ND LETTER OF ST PAUL TO THE CORINTHIANS**

**B**rothers, we wish you happiness; try to grow perfect; help one another. Be united; live in peace, and the God of love and peace will be with you.

*Greet one another with the holy kiss. All the saints send you greetings. The grace of the Lord Jesus Christ, the love of God and the fellowship of the Holy Spirit be with you all.*

**P:** Verbum Domini **C:** Deo Gratias

**A**lleluia. Benedictus es, Domine Deus patrum nostrorum, et laudabilis in saecula. **Aleluia.**

*Blessed be God the Father hand his only-begotten Son and the Holy Spirit: for he has shown that he loves us*

### The Gospel

**P:** Dominus vobiscum  
**C:** Et cum spiritu tuo

**P:** Sequentia sancti Evangelii secundum Ioannem

**C:** Gloria tibi Domine

**J**esus said to Nicodemus, 'God loved the world so much that he gave his only Son, so that everyone who believes in him may not be lost but may have eternal life.

*For God sent his Son into the world not to condemn the world, but so that through him the world might be saved.*

*No one who believes in him will be condemned; but whoever refuses to believe is condemned already, because he has refused to believe in the name of God's only Son.*

**P:** Verbum Domini  
**C:** Laus tibi Christe

### The Sermon

### P: CREDO IN UNUM DEUM

Patrem omnipotentem, factorem coeli et terrae, visibilium omnium, et invisibilium.

**Et in unum dominum, Iesum Christum, Filium Dei unigenitum**

Et ex patre natum ante omnia saecula.

**Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero.**

Genitum non factum, con-substantialem Patri: per quem omnia facta sunt.

**Qui propter nos homines, et propter nostram salutem descendit de coelis.**

Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine:

**(bow) ET HOMO FACTUS EST.**

**Crucifixus etiam pro nobis: sub Pontio Pilato passus et sepultus est.**

Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas.

**Et ascendit in coelum: sedet ad dexteram Patris.**

Et iterum venturus est cum gloria, iudicare vivos et mortuos: cuius regni non erit finis.

**Et in Spiritum Sanctum, Dominum, et vivificantem: qui ex Patre Filioque procedit.**

Qui cum Patre et Filio simul adoratur, et conglorificatur: qui locutus est per Prophetas

**Et unam, sanctam, catholicam, et apostolicam Ecclesiam.**

Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum.

**Et exspecto resurrectionem mortuorum. Et vitam venturi saeculi. Amen.**

### Bidding Prayers

**The choir then sings Palestrina's motet "Benedicta Sit sancta Trinitas", a setting of the words of the Introit of this Mass, while the Priest prepares the Gifts and incenses the Altar (then)**

**P:** Orate Fratres ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum

*Patrem omnipotentem...*

**C:** Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis ad laudem et gloriam nominis sui, ad utilitatem quoque nostram totiusque Ecclesiae suae sanctae

### The Prayer over the Gifts

**S**anctifica, quaesumus, Domine Deus noster, per tui nominis invocationem, haec munera nostrae servitutis, et per ea nosmetipsos tibi perfice munus aeternum.

*Lord our God, make these gifts holy, and through them make us a perfect offering to you.*

**P:** Per Christum Dominum nostrum  
**C:** Amen

**P:** Dominus vobiscum

**C:** Et cum spiritu tuo

**P:** Sursum Corda

**C:** Habemus ad Dominum

**P:** Gratias agamus Domino Deo nostro

**C:** Dignum et iustum est

### The Preface of the Most Holy Trinity

**V**ere dignum et iustum est aequum et salutare, nos tibi semper et ubique gratias agere: Domine Sancte Pater omnipotens aeternae Deus:

Qui cum unigenito Filio tuo et Spiritu Sancto unus es Deus, unus es Dominus: non in unius singularitate personae, sed in unius Trinitate substantiae. Quod enim de tua gloria, revelante tibi, credimus, hoc de Filio tuo, hoc de Spiritu Sancto, sine discretione sentimus. Ut, in confessione verae sempiternaeque Deitatis, et in personis proprietates, et in essentia unitas, et in maiestate adoretur aequalitas.

Quem laudant Angeli atque Archangeli, Cherubim quoque ac Seraphim, qui non cessant clamare cotidie, una voce dicentes:

**The choir sing the "Sanctus" & "Benedictus"**


### Canon of the Mass II

*(the priest may choose an alternative)*

**V**ere sanctus es, Domine, fons omnis sanctitatis. Haec ergo dona, quaesumus, Spiritus tui rore sanctifica, ut nobis Corpus et \* Sanguis fiant Domini nostri Iesu Christi. Qui cum Passioni voluntarie traderetur, accepit panem et gratias agens fregit, deditque discipulis suis dicens:

**ACCIPITE ET MANDUCATE EX HOC OMNES: HOC EST ENIM CORPUS MEUM, QUOD PRO VOBIS TRADATUR. **

Simili modo, postquam cenatum est, accipiens et calicem, iterum gratias agens dedit discipulis dicens:

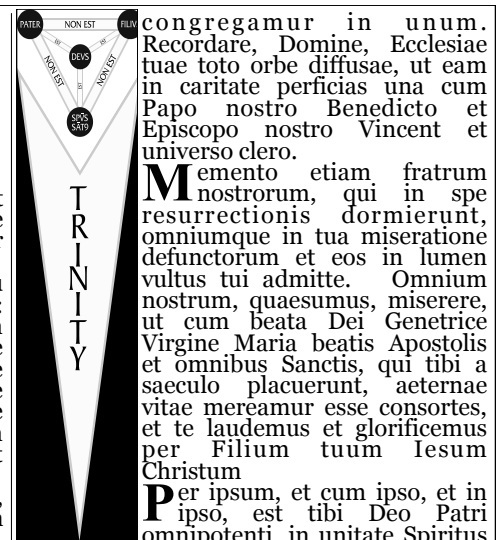
**ACCIPITE ET BIBITE EX EO OMNES: HIC EST ENIM CALIX SANGUINIS MEI NOVI ET AETERNI TESTAMENTI QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDETUR IN REMISSIONEM PECCATORUM. HOC FACITE IN MEAM COMMEMORATIONEM. **

**P:** Mysterium Fidei.



**R:** Mortem tu-am annunti-amus, Do-mi-ne, et tu-am re-sur-recti-õ-nem confi-témur, do-nec vé-ni-as.

**M**emores et igitur mortis et resurrectionis eius, tibi, Domine, panem vitae et calicem salutis offerimus, gratias agentes quia nos dignos habuisti astare coram te et tibi ministrare. Et supplices deprecamur ut Corporis et Sanguinis Christi participes a Spiritu Sancto



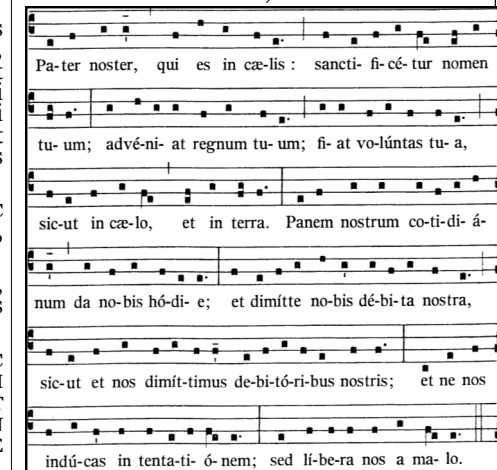
**TRINITY**

congregamur in unum. Recordare, Domine, Ecclesiae tuae toto orbe diffusae, ut eam in caritate perficias una cum Papo nostro Benedicto et Episcopo nostro Vincent et universo clero.

**M**emento etiam fratrum nostrorum, qui in spe resurrectionis dormierunt, omniumque in tua miseratione defunctorum et eos in lumen vultus tui admitte. Omnium nostrum, quaesumus, miserere, ut cum beata Dei Genetrice Virgine Maria beatis Apostolis et omnibus Sanctis, qui tibi a saeculo placuerunt, aeternae vitae mereamur esse consortes, et te laudemus et glorificemus per Filium tuum Iesum Christum

**P**er ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipotenti, in unitate Spiritus Sancti, omnis honor et gloria per omnia saecula saeculorum. **C:** Amen.

**P:** Praeceptis salutaribus moniti et divina institutione formati, audemus dicere:



Pa-ter noster, qui es in caelis: sancti-fi-cé-tur nomen tu-um; advé-ni-at regnum tu-um; fi-at vo-lúntas tu-a, sic-ut in cae-lo, et in terra. Panem nostrum co-ti-di-á-num da no-bis hó-di-e; et dimitte no-bis dé-bi-ta nostra, sic-ut et nos dimit-timus de-bi-tó-ri-bus nostris; et ne nos indú-cas in tenta-ti-õ-nem; sed lí-be-ra nos a ma-lo.

**P:** Libera nos, quaesumus, Domine, ab omnibus malis, da propitius pacem in diebus nostris, ut ope misericordiae tuae adiuti, et a peccato simus semper liberi et ab omni perturbatione securi: expectantes beatam spem et adventum Salvatoris nostri Iesu Christi.

**C:** Quia tuum est regnum, et potestas, et gloria in saecula.

**P:** Domine Iesu Christe, qui dixisti Apostolis tuis; Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis: ne respicias peccata nostra, sed fidem Ecclesiae tuae; eamque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare digneris. Qui vivis et regnas in saecula saeculorum. **C:** Amen.